

Porównanie tłumaczeń II Kronik 13:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	U nas natomiast JAHWE jest naszym Bogiem, a my nie opuściliśmy Go, a kapłanami, pełniącymi służbę wobec JAHWE, są synowie Aarona i Lewici przy pracy.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Co do nas, JAHWE jest naszym Bogiem! My nie opuściliśmy Go! U nas służą JAHWE synowie Aarona i Lewici! Oni są naszymi kapłanami!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ale dla nas JAHWE jest naszym Bogiem i nie opuściliśmy go. Kapłani, którzy służą JAHWE, są synami Aarona, a Lewici pełnią swoje obowiązki.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale my jesteśmy Pana, Boga naszego, i nie opuściliśmy go; a kapłani, którzy służą Panu, są synowie Aaronowi, i Lewitowie, którzy pilnują urzędu swego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A JAHWE, Bóg nasz jest, którego nie opuszczamy, i kapłani służą Panu z synów Aaronowych, i Lewitowie są w porządku swoim.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dla nas Pan jest naszym Bogiem i nie porzuciliśmy Go. Kapłani na usługach Pana są potomkami Aarona, a także spełniają swe czynności lewici.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	U nas natomiast Pan jest naszym Bogiem i my nie opuściliśmy go, a kapłanami, sprawującymi służbę dla Pana, są potomkowie Aarona, a także Lewici spełniają swoje czynności.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dla nas JAHWE jest naszym Bogiem, i Go nie opuściliśmy, a kapłani, którzy pełnią służbę dla JAHWE, to potomkowie Aarona i lewici pełniący służbę.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Naszym Bogiem jest JAHWE i my Go nie opuściliśmy. Kapłani służący JAHWE są Aaronitami, a lewici pełnią swoje obowiązki.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dla nas jednak Jahwe jest Bogiem naszym i my nie odstępiliśmy od Niego. Kapłani, którzy służą Jahwe, są synami Aarona, a lewici też pełnią swe obowiązki.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І ми не оставили нашого Господа Бога, і його священики служать Господеві, сини Аарона і Левіти в їхній щоденній службі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ale my jesteśmy WIEKUISTEGO, naszego Boga, nie opuściliśmy Go; a kapłani, co służą WIEKUISTEMU, są synami Ahrona i Lewitami do publicznej służby.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Jeśli chodzi o nas, naszym Bogiem jest JAHWE i myśmy go nie opuścili; kapłani zaś pełnią służbę dla JAHWE, synowie Aarona, jak również Lewici zajęci dziełem.